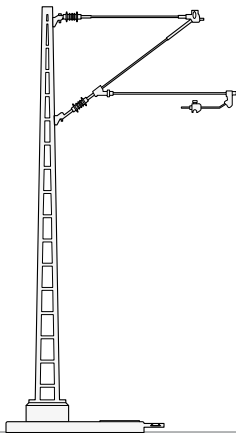


# märklin

---

1



## Oberleitung

## 1. Aufstellen von Streckenmasten

Der Masthalter kann in entsprechende Aussparungen am Gleis eingerastet werden.

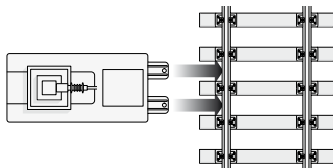
Engage the support base in the track cutouts.

On peut introduire les supports de poteaux dans les logements prévus dans les éléments de voie jusqu'à enclanchement.

De masthouder kann in uitsparingen aan de rails worden gestoken.

El soporte del poste se puede engatillar en las aberturas correspondientes de la vía.

Il supporto del palo può venire montato a incastro nei corrispondenti alloggiamenti sul binario.



## Fitting the catenary support

An anderen Stellen ist der Masthalter zu kürzen und festzuschrauben.

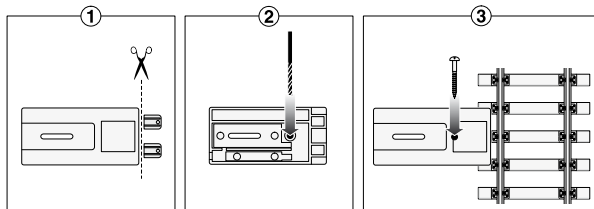
Alternatively, the support base should be shortened and attached, using screws.

Ailleurs, il convient de couper le support de poteau et de visser sur le support.

Op andere plaatsen moet de masthouder worden ingekort en vastgeschroefd.

En otros puntos, el soporte del poste se debe acortar y atornillar firmemente.

In altri punti il supporto del palo si deve accorciare e fissare con viti.



## Plaatsing van de masten op de trajecten

Kleiner Mastabstand  
an der geraden Strecke.

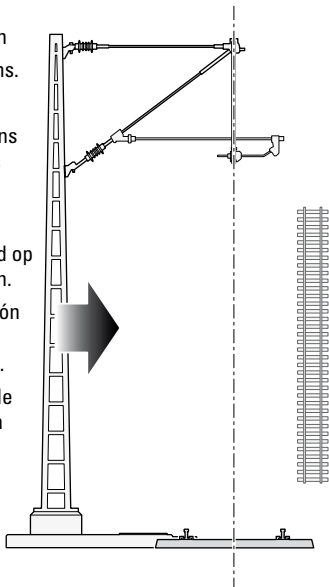
Short support pitch  
for straight sections.

Petite distance dans  
le cas de tronçons  
droits.

Kleine mastafstand op  
de rechte trajecten.

Pequeña separación  
entre postes en el  
trayecto rectilíneo.

Distanza più grande  
tra i pali sulla linea  
diritta.



## Instalación de postes de trayecto

Größerer Mastabstand  
im Gleisbogen.

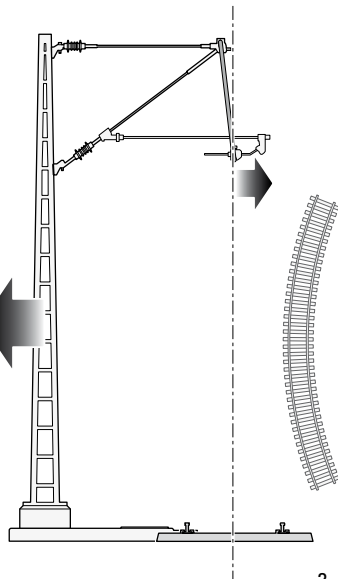
Larger supports  
pitch in curves.

Distance plus im-  
portante dans le  
cas de courbes.

Grotere ma-  
stafstand in de  
bogen.

Mayor separaci-  
ón entre postes  
en tramos de vía  
en curva.

Distanza più  
piccola tra i pali  
nelle curve del  
binario.



## Befestigen der Fahrleitung

Der Abstand zum Gleis ist auf das erforderliche Lichtraumprofil einzustellen.

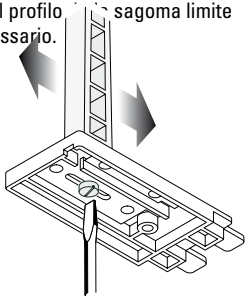
The distance from the track should be selected according to the pantograph clearance gauge.

Régler la distance au rail à l'aide du profilgabarit.

Bij het plaatsen van de masten dient rekening te worden gehouden met het uitzwenken van locs en wagons.

La distancia a la vía se debe ajustar al gálibo necesario.

La distanza dal binario va impostata sul profilo sagoma limite necessario.



## Fitting the contact line

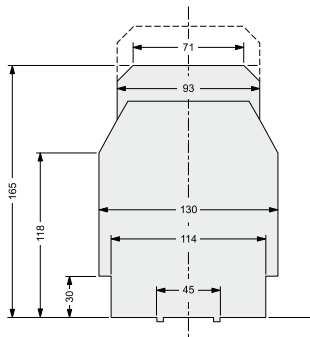
Lichtraumprofil auf gerader Strecke.  
Clearance gauge on straight track.

Gabarit d'encombrement sur voies droites.

Profiel van vrije ruimte op de rechte baan.

Gálibo en trayectos rectos.

Profilo della sagoma limite su linea diritta.



## Montage de la caténaire

Lichtraumprofil auf gebogener Strecke bei  $r=1020$  mm.

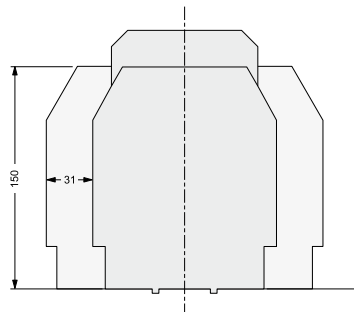
Clearance gauge on curved track with  $r=1,020$  mm / 40-5/32".

Gabarit d'encombrement sur voies en courbe de rayon  $r=1020$  mm.

Profiel van vrije ruimte in bogen met een  $r=1020$  mm.

Gálibo en tramos en curva de  $r=1020$  mm.

Profilo della sagoma limite su linea in curva in caso di  $r=1020$  mm.



### **Vastzetten van de rijdraad**

Zweiteiliger Fahrdrathalter für einfache Verbindungen.

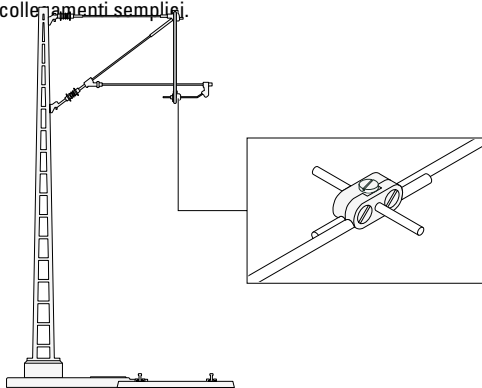
The two-piece contact line clip ensures easy joints.

Support de fil de contact simple, pour joints ordinaires.

Tweedelige rijdraadhouder voor enkelvoudige verbindingen.

Sujetador de hilo de contacto en dos piezas para interconexiones sencillas.

Supporto del conduttore di contatto da due elementi per collegamenti semplici.



### **Fijación de la línea de contacto**

### **Fissaggio del conduttore di contatto**

Dreiteiliger Fahrdrathalter für Abzweigungen.

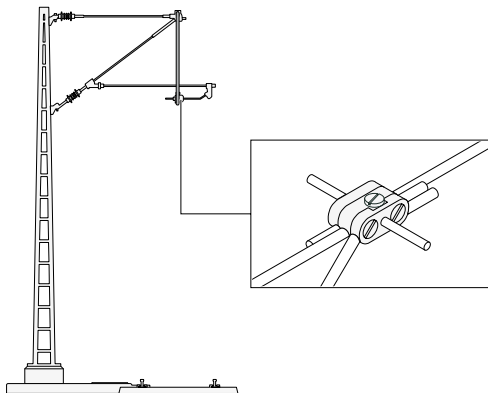
The three-piece contact line clip used for branches.

Support de fil de contact triple pour embranchements.

Driedelige rijdraadhouder voor aftakkingen.

Sujetador de hilo de contacto en tres piezas para bifurcaciones.

Supporto del conduttore di contatto da tre elementi per diramazioni.



Fahrdrahtstück 5635 für gerade Strecken.

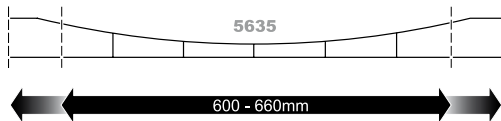
Contact line 5635 for straight sections.

Élément de caténaire 5635 pour lignes droites.

Rijdraad 5635 voor rechte trajecten.

Tramo de hilo de contacto 5635 para trayectos rectos.

Elemento di conduttore di contatto 5635 per tratte diritte.



Die Fahrdrähte können gekürzt und nachgebogen werden.

The contact lines may be shortened and bent to suit the layout.

Les éléments de caténaire peuvent être raccourcis et courbés.

De rijdraden kunnen worden ingekort en gebogen.

Los hilos de contacto se pueden acortar y curvar.

Tali conduttori di contatto possono venire accorciati ed incurvati.

Fahrdrahtstück 5636 für gerade und gebogene Strecken (5933/34 und 5970/71).

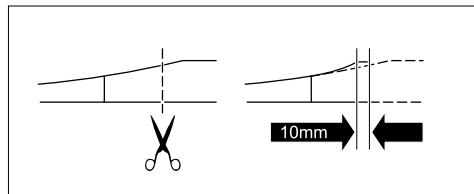
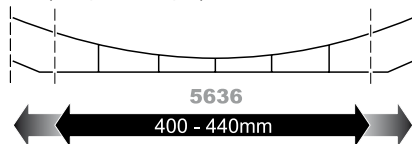
Contact line 5636 for straight and curved sections (5933/34 and 5970/71).

Élément de caténaire 5636 pour lignes droites ou courbes (5933/34 et 5970/71).

Rijdraad 5636 voor rechte en gebogen trajecten (5933/34 en 5970/71).

Tramo de hilo de contacto 5636 para trayectos rectos y curvos (5933/34 y 5970/71).

Elemento di conduttore di contatto 5636 per tratte diritte e curve (5933/34 e 5970/71).



Fahrdraht in Gleismitte und dem Streckenverlauf entsprechend gebogen.

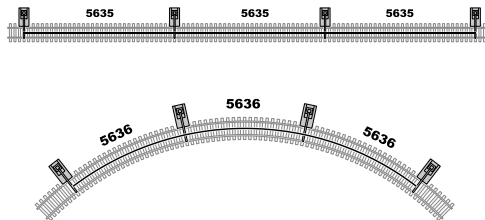
Contact line properly centered and bent to suit the layout.

Caténaire au milieu de la voie courbée en fonction de tracé de la voie.

Rijdraad in het midden van de rails en overeenkomstig het trajet gebogen.

Hilo de contacto en centro de vía y curvado conforme al curso del trayecto.

Conduttore di contatto nella mezziera del binario e incurvato in modo corrispondente allo sviluppo del binario.



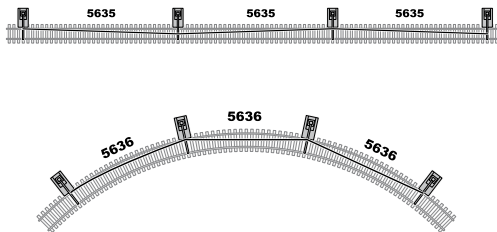
Fahrdraht im Zickzack und als Bogensehne verspannt.  
Staggered contact line and bow string arrangement.

Caténaire tendue en zig-zag.

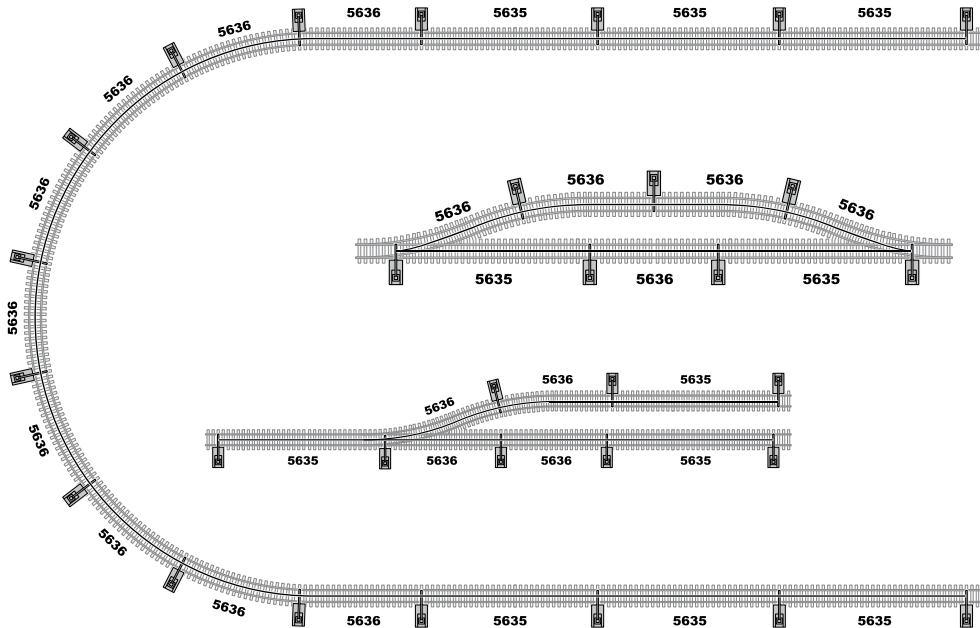
Rijdraad in zig-zag recht verspannen in de bogen.

Hilo de contacto en zig-zag y arriostrado como cuerda de arco.

Conduttore di contatto tesato nella poligonazione e come corda della curva.



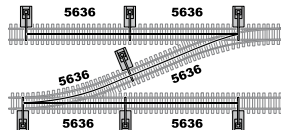
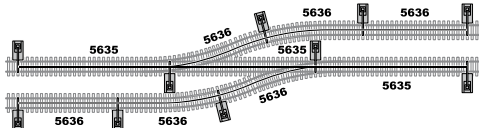
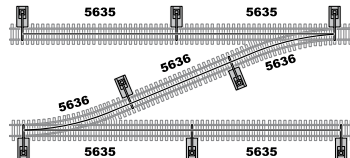
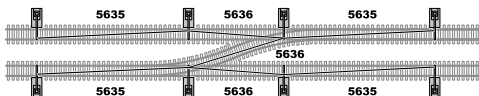
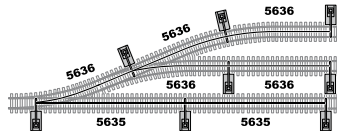
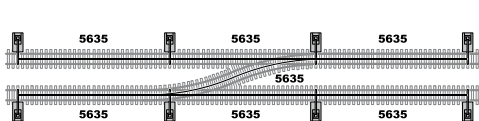
# Gleiskombinationen mit passender Oberleitung Track combinations with matching contact line Tracés de voies et tracé de caténaire adaptés Track combinations with matching contact line





**Railcombinaties met bijpassende bovenleiding**  
**Combinazioni dei binari con l'adatta linea aerea**

**Combinaciones de vía con la correspondiente catenaria**



## Anschluss der Oberleitung

Anschlussmast mit Stromzuführung.

Hook-up support with feeder.

Poteau prise de courant.

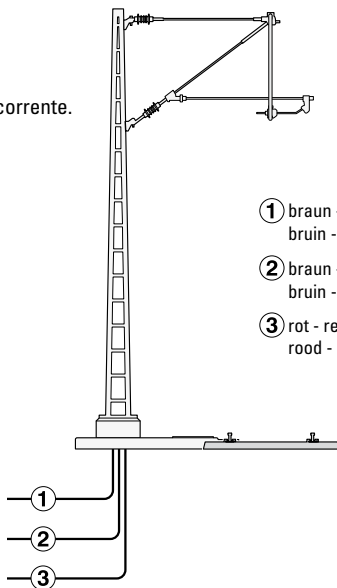
Aansluitmast met stroomtoevoer.

Poste de conexión con electrificación.

Palo di collegamento con alimentazione di corrente.

## Connecting the contact line

## Branchement de la ligne aérienne



## Aansluiting van de bovenleiding

Oberleitung als zweiter Stromkreis.

Contact line serves as second circuit.

Ligne aérienne conçue comme 2<sup>ème</sup> circuit électrique.

Bovenleiding als tweede stroomkring.

Catenaria como segundo circuito.

Linea aerea quale secondo circuito di alimentazione.

Bei Betrieb mit Märklin Digital muss der Kondensator im Anschlussmast 5633 entfernt werden.

The condenser in the 5633 feeder mast must be removed for operation with Märklin Digital.

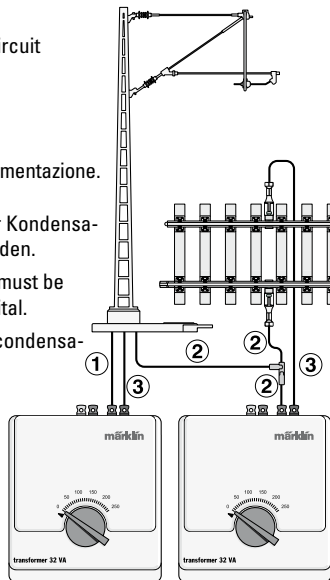
En exploitation avec Märklin Digital, le condensateur du mât 5633 doit être enlevé.

Bij het gebruik van de aansluitmast 5633 bij Märklin digitaal moet de condensator verwijderd worden.

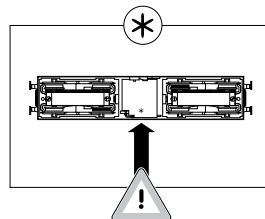
En funcionamiento con Märklin Digital, se debe desmontar el condensador del poste de conexión 5633.

In caso di esercizio con Märklin Digital deve venire rimosso il condensatore nel palo di alimentazione 5633.

## Conexión de la catenaria



## Collegamento della linea aerea



- ① braun - brown - marron  
brun - Marrón - marrone
- ② braun - brown - marron  
brun - Marrón - marrone
- ③ rot - red - rouge  
rood - rojo - rosso

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

651328/0614/Sm4Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH